

ຂ່າວສານເມືອງອາຢາເຊ

あやせ トウデイ

あやせしたげんごじょうほうしりょう
綾瀬市多言語情報資料

ຂ່າວສານ ຫລາຍພາສາ

と う で い さ く せ い い い ん かい
あやせトウデイ作成委員会
ຈັດພິມອອກໂດຍ ເມືອງອາຢາເຊ

ラオス語

9

など たの
バザーやフリーマーケット等が楽しい！！
あやせしふくし
『綾瀬市福祉ふれあいまつり』が開催されます
かいさい

ばしょ あやせしぶんかいかんおよ しゅうへん
場所：綾瀬市文化会館及びその周辺
にちじ がつ にち ど
日時：10月28日（土）
じ じ
10時～14時まで

ຈະເປີດງານກາງເດີນ ຂາຍຂອງເລ ແລະອື່ນໆ
ຈັດໂດຍ : ຫ້ອງການຫວັດດິການ ເມືອງອາຢາເຊ
ເຊິນ ໄປ ຊື້ ໃຫ້ ສະ ສົມ ໃຈ ໄດ້.

ສະຖານທີ່ : ຕຶກ ແດງ ອາ ຢາ ເຊ
ເວລາ : ວັນທີ 28 ເດືອນ 10 (ວັນເສົາ)
ເລີ່ມ 10 ໂມງ 00 ເຖິງ 14 ໂມງ 00

さくねん
昨年のボランティア
グループの活動紹介



ボランティアグループの活動紹介(昨年)

ປີກາຍນີ້, ກຸ່ມບໍລິໄພ
ເຕັຍ ເປີດແລ້ວ.

さくねん
昨年のフリーマ
ーケットの様子



ພາບຂອງການ
ຈັດງານປີກາຍນີ້.

このまつりは、市内福祉団体・福祉施設・ボランティアグループ等
の参加協力により運営されるもので、今年で15回目になります。
当日は、ボランティアグループ・福祉団体による日ごろの活動の
紹介や手話・点字などが体験できるほか、バザーや自主製品の販売、
福祉車両の展示、綿菓子やおにぎり、焼きそば、焼いもなどの模擬店
コーナーが会場をにぎわせます。
また、昨年からフリーマーケットが文化会館駐車場で開催されて
いますので、ぜひ家族みんなで出かけてみてはいかがでしょうか。
問い合わせ先 あやせ福祉サービスセンター 電話 77-8667

ງານນີ້, ແມ່ນຫ້ອງການສະຫວັດດິການເມືອງ, ສູນສະຫວັດດິການ ແລະ
ອາສາສະຫມັກ ຮ່ວມກັນຈັດຂຶ້ນ. ປີນີ້ ເປັນປີທີ 15 ແລ້ວ. ງານຄັ້ງນີ້, ຈະຈັດ
ໃຫ້ມີການວາງສະແດງ ລົດບໍລິການ ແລະ ອຸປະກອນສຳລັບຄົນເສຍອົງຄະ
ແລະ ຈະສະແດງ ວິທີສື່ສານດ້ວຍການສັນຍານມືໃຫ້ເບິ່ງ. ນອກຈາກນີ້, ຈະມີ
ການຂາຍຂອງຖືກ ເຊັ່ນ : ເອ້ໜົມ, ເອ້າປັ້ນ, ອ້ວໜີ້, ຈີ່ມັນຕ້າງ ແລະ ອື່ນໆ
ອີກຫລາຍຢ່າງ.
ງານຈະຈັດໃສ່ເດີນຈອດລົດ ຕຶກແດງ ອາຢາເຊ ຈຶ່ງຂໍເຊີນຊວນ ພີ່ນ້ອງ
ທຸກ ທົ່ວ ໜ້າ ຈຶ່ງ ໄປ ຮ່ວມ ຊື້ ເຄື່ອງ ຂອງ ໃຫ້ ສະ ສົມ ໃຈ ດ້ວຍ.
ຕິດຕໍ່ສອບຖາມ : ອາຢາເຊ ພີກິຊິ ແຊນຕ້າ 0 4 6 7 - 7 7 - 8 6 6 7

◎配偶者等からの暴力被害者のための多言語相談窓口のご案内
お問い合わせ先 配偶者暴力相談支援センター 電話 050-1501-2803

ສູນຮັບປຶກສາ ຜົວເມັຍຕີກັນ ຂອງຫ້ອງການ ສະຫວັດດິການ
ເບີໂທ : 050 - 1501 - 2803

配偶者や親しい男性などからの暴力に悩んでいる方のための
多言語相談を神奈川県が実施しています。相談は無料です。秘密
は固く守ります。緊急時は110番してください。
●相談日・時間：月曜日から土曜日 10時から17時
●対応言語：英語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、タガログ語、
韓国・朝鮮語（曜日により対応言語が異なるので、まずは問合わせ
せてみてください。）

ຜົວ-ເມັຍ ຫລື ຊື່-ແຟນກັນ, ຖ້າມີຝ່າຍໄດ-ຝ່າຍນຶ່ງ ຫ້າຮ້າຍຮ່າງກາຍ
ໃຫ້ໂທປຶກສາຕາມເບີໂທຂ້າງເທິງ ຫລື ເກີດກະທັນຫັນໃຫ້ໂທເບີ 110 ຫັນທີ.
ຈະ ປິດ ຄວາມ ລັບ ຂອງ ທ່ານ ໄວ້ ຢ່າງ ບໍ່ ໃຫ້ ຮົ່ວ ໃຫລ.
● ວັນເວລາຮັບ : ວັນຈັນເຖິງວັນເສົາ 10 ໂມງ 00 ເຖິງ 17 ໂມງ 00.
● ເວົ້າພາສາ : ອັງກິດ, ສະເປນ, ປອກຕຸຍການ, ພາສາໄທ, ຟີລິບປິນ,
ເກົາຫລີໃຕ້ - ເໜືອ (ແຕ່ລະວັນ ພາສາບໍ່ຄືກັນ. ກ່ອນອີ່ນ້ອຍໃຫ້ໂທສອບຖາມ

「あやせトウデイ」第4号までのバックナンバーは、一部の言語に
限り綾瀬市ホームページで公開しています。
アドレスー<http://www.city.avase.kanagawa.jp/hp/page000007400/hpg000007326.htm>

ຂ່າວສານ ອາຢາເຊ ແຕ່ສະບັບທີນຶ່ງເຖິງສະບັບທີ 4 ມີລາຍການ
ພາສາຕ່າງໆຍອກໄວ້ ໃນ ອິນເຕີແນດ ຂອງເມືອງ ອາຢາເຊ.
ເບິ່ງໄດ້ ຕາມລະຫັດພິມໄວ້ໃນຫ້ອງຊ້າຍນີ້.

